No. 46: KHURDA PLATES OF ŚRĪ-MĀDHAVARĀJA, ALIAS

ŚRĪ-SAINYABHĪTA

Provenance : Uttar-Mundamohana near Khurda, Puri district.

References : G.M. Laskar, JASB, Vol. LXXIII, Pt.1 (1904), pp. 282 ff. and plate; and S.N. Rajaguru, IO, Vol. I, Part 2 (1958), pp. 162 ff.

Language : Sanskrit, in prose, except the customary verses at the end.

Metre : Verses 1-3 anuṣṭubh.

Script : Eastern variety of the northern alphabet of about the seventh century A.D.

TEXT<1>

First Plate

(1) स्वस्ति [।\*] जयस्कन्द्धावारात्कोङ्गोदवासकात्सकलक्षमा(क्ष्मा)तलो-

(2) पलाक्षितक्षमानयविनयविक्क्रमस्य प्रतापवारितारिस्यै(सै)न्य-

(3) स्य श्रीसैन्यभीतस्य पैत्त्र(पौत्र)प्रसृतविपुलामलयशसः

(4) सततमयशोभीतस्य श्रीमतो यशोभीतस्यात्मजो-

(5) भगवंम(भगवन्म)ह(हे)श्वरचरणयुगले(लै)कशरण्यः(णः)शैशव एव विद्याचतुष्ट-

(6) याभ्यासोन्मीलितसहजप्रज्ञातिशयावगतसमस्ता-

(7) र्थतत्वः(त्तः) स्वमतविरचितात्यदद्भू(द्भु)तकाव्यार्थवो(बो)धनैककार्य्यसङ्गृ(सगृ)हि(ही)-

Second Plate: First Side

(8) तविद्वद्विदग्धजनसमूहो निजभूजव(ब)लावलेपावमि-…<2>

(9) स्तपर्य्यन्तसामन्तशिरोमणिमरीचिसंमूर्छितचरण….

(10) छिन्नान्तरेतरारातिवर्ग्गो .यथाक्रमप्रवृत्तसमनुरञ्जित...

(11) महानिपानमिव सर्व्वसत्वैर्यथेवृमुपभुज्यमान...

%%p. 213

(12) वभोगसारसत्वसारप्रकर्षप्रकाशितशैलोद्भवान्ववाय ...

(13) नतसकलकलिङ्गाधिपत्यः सकलकलावाप्तकौमूर्त्त<3>

(14) व जगता प्रमदः प्रवृत्तचक्रश्चक्क्रधर इव भगवान्माधवः

Second Plate: Second Side

(15) श्रीमाधवराजः कुशली [।]थोरणविषये<4> श्रीसामन्तमहासाम-

(16) न्तमहाराजराजपुत्रदण्ड<5>दण्डनायककुमारामात्योपरिकवि[ष]-

(17) यपतितदायुक्तकादीन्राजप्रसादोपजीविनः सकर[णां] [व-]

(18) र्त्तमान भविष्यतो यथार्हं सत्कृत्योपदर्शयति भवति....[भव]-

(19) तां विदितमेतद्विषयसंव(ब)द्धारहणणग्रामे कुम्भारच्छे....

(20) द्वयं वत्ससगोत्त्रवाजसनेयिकाण्वप्रजापतिस्वामिने [मातापि]-

(21) त्रोरात्मनश्च पुण्याभिवृद्धये ताम्र<6>पट्टस्थित्य....

Third Plate

(22) तदस्याचन्द्रार्क्ककालं यथास्थितिभुञ्जानस्य धर्म्मगौरवान(न्न)केन-

(23) चि[द्]विद्वि<7>घात [ः\*] कार्य्य[ः।] उक्तञ्च ऋषिभिः[।\*] व(ब)हुभिर्व्वसुधा दत्ता व(ब)हू(हु)भिश्चा-

(24) नू(नु)पालिता [।\*] यस्य यस्य यदा भूमि [ः\*] तस्य तस्य तदा फलं(लम्) [।।\*१]

(25) मा भूदफलशङ्का व[ः\*] परदत्तेति पार्थिवा[ः\*।] स्वदानात्फलमान-

(26) न्त्यं परदानानुपालनं । [।\*२] स्वदत्तां परदत्तां वा यो हरेत वसुन्द्धरां [।\*] स

(27) विष्ठायां क्रि(कृ)मिर्भूत्वा पितृभिस्सह पच्यते [।।\*३]

ABSTRACT

The chapter begins with the word svasti. Lines 1-15 record that it was issued from the victorious residence of Kōṅgōda. The reigning king is then introduced as Śrī-Mādhavarāja, who was the grandson of Śrī-Sainyabhīta and son of Śrī-Yaśōbhīta, and who was a devout worshipper at the feet of god Mahēśvara (Śiva). He is stated to have subdued the enemies and acquired the sovereignty of the whole of Kaliṅga country. Lines 15 to 22 record the grant of a locality called Kumbhāracchēda comprising the village Arahaṇṇa, situated in the viṣaya of Thōraṇa, by the king. The royal order regarding the grant was addressed to śrīsāmanta, mahāsāmanta,

%%p. 214

mahārāja, rājaputra, daṇḍanāyaka, kumārāmātya, uparika, viṣayapati, tadāyuktaka and other royal dependants, along with their assistants, the present and future official and subordinates, who belonged to the said viṣaya. The grant was made by means of a copper-plate charter, in favour of Prajāpatisvāmin of the Vatsa gōtra and a student of the Kāṇva branch of the Vājasanēyī texts, for the increase of religious merit of the donor and his parents. This is followed by the entreaty of the donor against any obstruction in the donee’s lawful enjoyment of the gift land. Lines 23-27 contain the usual imprecatory and benedictory verses, stated to have been said by the sages.

<1. From the original and photographs in JASB, Vol. LXXIII, Pt 1 (1904). The charter is now preserved in the Orissa State Museum, Bhuvaneswar.>

<2. The plate is broken here, damaging a few letters from the right hand side of the writing.>

<3. Read कौमुद इव.>

<4. This may be the locality around the present village Sorana near Banpur in Puri district.>

<5. The first दण्ड is superfluous.>

<6. The editor of the grant reads ताम्व्र and corrects it as ताम्र.>

<7. The second द्वि is superfluous.>